



**MINISTRY OF HEALTH
NATIONAL INSTITUTE OF PUBLIC HEALTH**

Dr. A. Leonte St. Nr.1-3, 050463 Bucharest, ROMANIA

Tel: (+4021) 318 36 20, Manager phone: (+4021) 318 36 00, (+4021) 318 36 02, Fax: (+4021) 312 3426

**REGIONAL PUBLIC HEALTH CENTRE OF BUCHAREST
Committee for chemical products, materials, substances/mixtures and equipment used in
contact with drinking water**

Applicant: S.C. KEMCRISTAL S.R.L.

Address: str. Muncii nr 51, loc. Fundulea, Călărași County

Trade Register number: J51/14/1999

**SANITARY PERMIT
N° 25 CRSPB/27.11.2013**

The Committee for chemical products, materials, substances/mixtures and equipment used in contact with drinking water within the National Institute of Public Health/Regional Public Health Centre of Bucharest, based on the Technical Assessment Report N° 25/27.11.2013 decides that the following product used in contact with drinking water can be manufactured and used in Romania, according to the legal provisions in force.

- The chemical substance used in contact with drinking water:
 - 1.1. Trade name of the chemical substance used in contact with drinking water:
aluminium sulphate
 - 1.2. Intended use: drinking water treatment
 - 1.3. Terms of use: upon trading, information about the product's use must be attached.
- Producer: S.C. KEMCRISTAL S.R.L.
 - 2.1 Address: str. Muncii nr 51, loc. Fundulea, Călărași County
 - 2.2. Country: ROMANIA

The sanitary permit of the chemical substance used in contact with drinking water shall be granted in accordance with the Minister of Health Order no. 275/2012 regarding the approval of the sanitary regulatory procedure for placing on the market the chemical products, materials, substances/mixtures and equipment used in contact with drinking water, based on Article 10 of Law no. 458/2002 on drinking water quality, republished.

The sanitary permit shall be valid as long as the composition and quality of the product is not subject to any modification. Any modification of the product's composition and quality shall lead automatically to the cancellation of the sanitary permit.

HEAD PHYSICIAN OF C.R.S.P.B.,

Dr. Florin POPOVICI

Round seal: Ministry of Health,

National Institute of Public Health, Romania

illegible signature

President of the Committee,

Dr. Doina LUPULESCU

illegible signature

***** end of translation *****

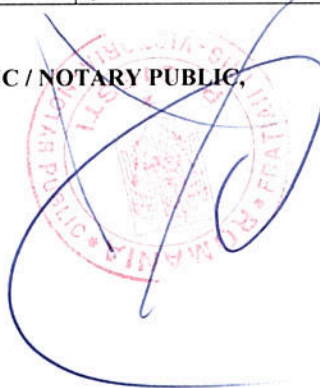
| | |
|--|---|
| <p>Subsemnata, Dragomir Alina Gabriela, interpret și traducător autorizat pentru limbile engleză și franceză, în temeiul autorizației nr. 16561 din data de 14.06.2006, eliberată de Ministerul Justiției din România, certific exactitatea traducerii efectuate din limba română în limba engleză, că textul prezentat a fost tradus complet, fără omisiuni, și că, prin traducere, înscrisului nu i-a fost denaturat conținutul și sensul.</p> <p>Înscrisul a cărui traducere se solicită în întregime are, în integralitatea sa, un număr de 1 pagini, poartă titlul/denumirea de Aviz sanitar nr. 25 CRSPB/27.11.2013, a fost emis de Centrul Regional de Sănătate Publică București și a fost prezentat mie în întregime.</p> <p>Traducerea înscrisului prezentat are un număr de 2 pagini și a fost efectuată potrivit cererii scrise înregistrate cu nr. 1140/07.03.2018, păstrate în arhiva subsemnatei.</p> <p>S-a încasat onorariul conform contract de colaborare.</p> | <p>I, Dragomir Alina Gabriela, an English and French authorized translator and interpreter under Authorization no. 16561 dated 14.06.2006, issued by the Romanian Ministry of Justice, hereby certify the accuracy of the translation from Romanian into English, that the text submitted has been fully translated without any omissions, and that the contents and meaning of the document have not been misrepresented by translation.</p> <p>The document whose complete translation is requested has a number of 1 pages as a whole, its title/designation is Sanitary Permit no. 25 CRSPB/27.11.2013, it has been issued by the “Regional Public Health Centre of Bucharest”, and submitted to me complete.</p> <p>The translation of the document as submitted has 2 pages, being made in accordance with the written application registered under no. 1140/07.03.2018, which is kept in my archive.</p> <p>Fee paid according to collaboration contract.</p> |
|--|---|

INTERPRET ȘI TRADUCĂTOR AUTORIZAT / SWORN TRANSLATOR AND INTERPRETER,



| | |
|---|---|
| <p>ROMANIA Biroul individual notarial Iris-Victoria Fratian Licența de funcționare nr. 96/3359/02.05.2017 Sediul: Mun. Ploiesti, str. Valeni, nr. 48, Prahova Tel/Fax: 0344/409519 e-mail: notariatploiesti@gmail.com</p> <p>ÎNCHEIERE DE LEGALIZARE A SEMNĂTURII TRADUCĂTORULUI</p> <p>Nr. <u>106</u> din 07.03.2018</p> <p>Eu, IRIS-VICTORIA FRATIAN, Notar public, în temeiul art. 12 lit. “j” din Legea notarilor publici și a activității notariale nr. 36/1995 republicata, cu modificările ulterioare, legalizez semnătura de mai sus, aparținând lui Dragomir Alina Gabriela, interpret și traducător autorizat, dată în fața mea pe cele trei exemplare ale înscrisului, care are ca parte integrantă o copie a actului tradus.</p> <p>Înscrisul a cărui traducere se solicită este un înscris autentic.</p> <p>S-a încasat onorariul de 36,00 lei, din care TVA 5,75 lei, cu bon fiscal nr. <u>1705</u> /2017.</p> | <p>ROMANIA Notary individual office Iris- Victoria Fratian Licence no.: 96/3359/02.05.2017 Office: Ploiesti, Str. Valeni nr. 48, jud. Prahova Tel/Fax: 0344/409519 e-mail: notariatploiesti@gmail.com</p> <p>CERTIFICATION OF THE TRANSLATOR'S SIGNATURE</p> <p>No. <u>106</u> of March 7th, 2018</p> <p>I, IRIS-VICTORIA FRATIAN, Notary Public, pursuant to item 12, section “j” of the Notaries Public and Notarial Activity Law No. 36/1995 as republished with further amendments, hereby certify the above signature, belonging to Dragomir Alina Gabriela, an authorized translator and interpreter, written on the three copies of this document, which has a copy of the translated document as integral part.</p> <p>The document whose translation has been requested is an authentic document.</p> <p>The fee of 36,00 lei, of which 5,75 lei VAT, has been paid according to fiscal receipt no. <u>1705</u> /2017.</p> |
|---|---|

NOTAR PUBLIC / NOTARY PUBLIC,





MINISTERUL SĂNĂTĂȚII
INSTITUTUL NAȚIONAL DE SĂNĂTATE PUBLICĂ
NATIONAL INSTITUTE OF PUBLIC HEALTH



Str. Dr.A. Lăeontu, Nr. 1 - 3, 050463 Bucuresti, ROMANIA
Tel: (+40 21) 318 36 20, Director: (+40 21) 318 36 00, (+40 21) 318 36 02, Fax: (+40 21) 312 3426

CENTRUL REGIONAL DE SĂNĂTATE PUBLICĂ BUCUREȘTI
Comisia pentru produse, materiale, substanțe chimice/amestecuri și echipamente
utilizate în contact cu apa potabilă

Solicitant: S.C. KEMCRISTAL S.R.L
Adresa: Str. Muncii, nr. 51, Localitatea Fundulea, Judetul Calarasi
Nr. Înregistrare la Registrul Comerțului: J51/14/1999

AVIZ SANITAR
Nr. 25 CRSPB/27.11.2013

Comisia pentru produse, materiale, substanțe chimice/amestecuri și echipamente utilizate în contact cu apa potabilă din Institutul Național de Sănătate Publică / Centrul Regional de Sănătate Publică București, în baza referatului Tehnic de Evaluare, nr. 25/27.11.2013 decide ca următorul produs utilizat în contact cu apa potabilă poate fi fabricat și utilizat în România, conform prevederilor legale în vigoare.

- Substanța chimică utilizată în contact cu apa potabilă:
- 1.1 Denumirea comercială a substanței chimice utilizată în contact cu apa potabilă:
Sulfat de Aluminiu
- 1.2 Domeniul de utilizare: tratarea apei în vederea potabilizării.
- 1.3 Condiții de utilizare: La comercializare trebuie anexate informații despre utilizarea produsului.
- Producătorul: S.C. KEMCRISTAL S.R.L
- 2.1 Adresa: Str. Muncii, nr. 51, Localitatea Fundulea, Judetul Calarasi
- 2.2 Tara ROMANIA

Avizarea sanitară a substanței chimice utilizată în contact cu apa potabilă se face în conformitate cu Ordinul ministrului sănătății nr. 275/2012 privind aprobarea procedurii de reglementare sanitară pentru punerea pe piață a produselor, materialelor, substanțelor chimice/amestecurilor și echipamentelor utilizate în contact cu apa potabilă, în baza art. 10 din Legea nr. 458/2002 privind calitatea apei potabile, republicată.

Avizul sanitar este valabil pe perioada în care nu se face nicio modificare în compoziția și calitatea produsului. Orice modificare a compoziției și calității produsului duce în mod automat la anularea avizului sanitar.

MEDIC SEF / C.R.S.P.B
Dr. Florin POPOVICI



Presedinte Comisie,
Dr. Doina LUPULESCU